

No.	区 Ward 区 (한국어) Quận Distrito	きんきゆうひなん 緊急避難場所の利用 Emergency Evacuation Sites 緊急避難場所的利用 긴급대피소의 이용 Lính nạn khẩn cấp Refugios de emergencia Abrigos de emergência	とまれるひなんしよ 避難所の利用 Places of Refuge 避難所の利用 피난소의 이용 Nơi lánh nạn có thể ở lại Permanencia en el refugio Permanência nos abrigos	ばしょのなまえ 名称 Name 名称 명칭 Tên địa điểm Nombre del lugar Nome do local	ばしょ 住所 Address 地址 주소 Địa chỉ Lugar Endereço	でんわ 電話番号 Telephone Number 电话号码 전화번호 Điện thoại Número de teléfono Número de telefone	緯度 Latitude 纬度 위도 Vĩ độ Latitud Latitude	経度 Longitude 经度 경도 Kinh độ Longitud Longitude	郵便番号 Zip Code 邮编 우편번호 Mã bưu điện Código postal Código Postal	ちゅういすること 災害ごとの注意事項 Respective Disaster Precautions 每种灾害的注意事项 재난시의 주의사항 Lưu ý Indicaciones para cada desastre Indicações para cada tipo de desastre			
										どしゃさいがい 土砂災害 Landslide 泥沙災害 토사재해 Lở đất Corrimiento de tierra Desmoronamento	こうずい 洪水 Flood 洪水 홍수 Lũ lụt Inundación	つなみ 津波 Tsunami 海啸 쓰나미 Sóng thần Tsunami	さんこうじょうほう 備考 Notes 备注 비고 Tham khảo Observaciones Observações
0098		○	○	こうべぎおんしょうがっこう 神戸祇園小学校(「祇」は「本」偏に「氏」) Kobe Gion Elementary School 고베 기온 소학교 神戸祇園小学 Trường tiểu học Gion Kobe Escuela Primaria Kobe Gion Escola Primária Gion de Kobe	しもさんじょうちよう11-1 下三条町11-1 Shimosanjouchou 11-1 시모산조초11-1 下三条町11-1 Shimosanjouchou 11-1 Shimosanjouchou 11-1 Shimosanjouchou 11-1	078-511-2600	34.688572	135.166266	652-0014				
0099		○	○	けんせつきよくちゆうおうみずかんきょうせんたーすずら んだいしよじじょう 建設局中央水環境センター鈴蘭台処理場 Public Construction Projects Bureau, Suzurandai Construction Office (Suzurandai Treatment Plant) 고베시 건설국 중앙 수환경센터 스투란다이 처리소 建設局中央水環境中心 鈴蘭台処理場 Centro de Gerenciamento de Drenagem e Controle Ambiental da Região Central (Estação de Tratamento Suzurandai) Cục xây dựng, trung tâm môi trường nước trung Ương- (Khu Escritorio Público Administrativo de Ciudad de Kobe Suzurandai (Fábrica de Tratamiento Suzurandai) xử lý Suzurandai)	からすはらちようあざゆずりはら 鳥原町字譲原 Karasuharacho Yuzurihara 카라스하라초 유즈리하라 鳥原町字譲原 Karasuhara-cho yuzurihara Karasuhara-chou yuzurihara Karasuharacho Yuzurihara	078-521-0020	34.6984246	135.1482163	652-0001	×			《どしゃさいがいの とき》ぎおん小学校に げること 《土砂災害時》土砂災害警戒区域外(神戸祇園小学校)へ避難すること In the event of a landslide, please evacuate to a site outside of the landslide caution zone (Kobe Gion Elementary School). 《泥沙灾害发生时》到泥沙灾害警戒区域外去避难(神戸祇园小学) 《토사재해 시》토사재해 경계구역 외(고베기온소학교)로 피난할 것. 《Khi sạt lở đất》 hãy đi lánh nạn ở 1 nơi nằm ngoài khu vực sạt lở đất (trường tiểu học Kobe Gion). En caso de corrimiento de tierra fuera de la zona de precaución, evacuen a la Escuela Primaria Kobe Gion. Em caso de desmoronamento fora da área de precaução, evacue para Escola Primária Kobe Gion.
0100		○	○	ゆうせい しえん がっこう 友生支援学校 Yusei Special Needs School 유세이 지원학교 友生支援学校 Trường hỗ trợ đặc biệt Yusei Escuela para necesidades especiales Yusei Escola para necessidades especiais Yusei	ゆめのちよう1-1-1 夢野町1-1-1 Yumenochou 1-1-1 유메노초 1-1-1 夢野町1-1-1 Yumenochou Yumenochou 1-1-1 Yumenochou 1-1-1	078-576-6120	34.6862663	135.1603502	652-0063				
0101		○	○	ゆめの ちゆうがっこう 夢野中学校 Yumeno Junior High School 유메노 중학교 夢野中学 Trường trung học Yumeno Escuela Secundaria Yumeno Escola de Ensino Médio Yumeno	ひよどりごえちよう10-1 鶺鴒町10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1 히요도리고에초 10-1 鶺鴒町10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1	078-511-5555	34.6848186	135.1535503	652-0052				
0102		○		ゆめのこどもほーむ(1かいちいきこうりゆうすべーす) 夢野こどもホーム(c) Yumeno Children's Home (1st floor regional exchange space) 유메노 어린이집 (1층 지역교류스페이스) 夢野児童之家(1樓地区交流空間) Nhà chăm sóc trẻ em Yumeno (tầng 1 khu vực giao lưu). Casa para niños Yumeno (1Planta - Espacio para intercambio regional) Lar das Crianças Yumeno (1o andar - Espaço de Interc âmbio Regional)	ゆめのちよう4-3-13 夢野町4-3-13 Yumenochou4-3-13 유메노초 4-3-13 夢野町 4-3-13 Yumeno-cho 4-3-13 Yumenochou4-3-13 Yumenochou 4-3-13	078-511-3454	34.6835817	135.1562126	642-0063				
0103		○	○	ゆめののおか しょうがっこう 夢野の丘小学校 Yumenonooka Elementary School 유메노 노카 초등학교 夢野之丘小学 Trường tiểu học Yumenonogaoka Escuela Primaria Yumenonooka Escola de Ensino Fundamental I Yumeno-no-oka	ひがしやまちよう4-20 東山町4-20 Higashiyama-cho 4-20 히가시야마초 4-20 东山町 4-20 Higashinada-cho 4-20 Higashiyama-cho 4-20 Higashiyama-cho 4-20	078-521-7340	34.6816692	135.1605583	652-0823				
0104		○	○	えげやま しょうがっこう 会下山小学校 Egeyama Elementary School 에게야마소학교 会山下小学 Trường tiểu học Egeyama Escuela Primaria Egeyam Escola Primária Egeyama(shogakko)	かみさわどおり1-3-26 上沢通1-3-26 Kamisawadori 1-3-26 카미사와도리 1-3-26 上澤通1-3-26 Kamisawa-doori 1-3-26 Kamisawadoori 1-3-26 Kamisawadori 1-3-26	078-577-1501	34.6792201	135.1652133	652-0043				
0105		○	○	みなとがわ ちゆうがっこう (くすのき こうこう) 湊川中学校(楠高校) Minatogawa Junior High School (Kusunoki High School) 미나토가와중학교 (쿠스노키 고등학교) 湊川初中 (楠高中) Trường trung học Minatogawa (trường cấp 3 Kusunoki) Escuela secundaria Minatogawa (Escuela Secundaria Kusunoki) Escola de Ensino Fundamental II Minatogawa (Escola de Ensino Médio Kusunoki)	まつもとどおり1-1-1 松本通1-1-1 Matsumotodori 1-1-1 마츠모토도리 1-1-1 松本通1-1-1 Matsumoto-doori 1-1-1 Matumotodoori 1-1-1 Matsumotodori 1-1-1	078-521-4874	34.6799525	135.1641303	652-0045				

No.	区 Ward 区 (한국어) Quận Distrito	きんきゆうひなん 緊急避難場所の利用 Emergency Evacuation Sites 緊急避難場所の利用 긴급대피소의 이용 Lính nạn khẩn cấp Refugios de emergencia Abrigos de emergência	とまれるひなんしょ 避難所の利用 Places of Refuge 避難所の利用 피난소의 이용 Nơi lánh nạn có thể ở lại Permanencia en el refugio Permanência nos abrigos	ばしょのなまえ 名称 Name 名称 명칭 Tên địa điểm Nombre del lugar Nome do local	ばしょ 住所 Address 地址 주소 Địa chỉ Lugar Endereço	でんわ 電話番号 Telephone Number 电话号码 전화번호 Điện thoại Número de teléfono Número de telefone	緯度 Latitude 纬度 위도 Vĩ độ Latitud Latitude	経度 Longitude 经度 경도 Kinh độ Longitud Longitude	郵便番号 Zip Code 邮编 우편번호 Mã bưu điện Código postal Código Postal	ちゅういすること 災害ごとの注意事項 Respective Disaster Precautions 每种灾害的注意事项 제난시의 주의사항 Lưu ý Indicaciones para cada desastre Indicações para cada tipo de desastre			
										どしゃさいがい 土砂災害 Landslide 泥沙災害 토사재해 Lô đất Corrimiento de tierra Desmoronamento	こうずい 洪水 Flood 洪水 홍수 Lũ lụt Inundación Inundação	つなみ 津波 Tsunami 海啸 쓰나미 Sóng thần Tsunami	さんこうじょうほう 備考 Notes 备注 비고 Tham khảo Observaciones Observações
0106		○	○	しんこう こうこう 神港高校 Shinko High School 신고고교 神港高中 Trường cấp 3 Shinkou Escuela secundaria superior Shinko Escola Secundária Shinko(koukou)	えげやまちょう3-16-1 会下山町3-16-1 Egeyamacho 3-16-1 에게야마초3-16-1 会下山町3-16-1 Egeyama-cho 3-16-1 Egeyamacho 3-16-1	078-579-2000	34.6944678	135.1830617	652-0043				
0107	兵庫 兵庫区 효고 Hyogo	○	○	ひょうご だいかい しょうがっこう 兵庫大開小学校 Hyogo Daikai Elementary School 효고다이카이소학교 兵庫大开小学 Trường tiểu học Hyogodaikai Escuela Primaria Hyogo Daikai Escola Primária hyogo Daikai(shogakko)	だいかいどおり4-1-39 大開通4-1-39 Daikaidori 4-1-39 다йка이도리 4-1-39 大开通4-1-39 Daikai-doori 4-1-39 Daikaidoori 4-1-39 Daikaidori 4-1-39	078-575-4773	34.6736700	135.1663192	652-0803				
0108		○	○	みずき しょうがっこう 水木小学校 Mizuki Elementary School 미즈키소학교 水木小学 Trường tiểu học Mizuki Escuela Primaria Mizuki Escola Primária Mizuki(shogakko)	みずきどおり9-1-8 水木通9-1-8 Mizukidori 9-1-8 미즈키도리 9-1-8 水木通9-1-8 Mizuki-doori 9-1-8 Mizukidoori 9-1-8 Mizukidori 9-1-8	078-575-8360	34.6703563	135.1594761	652-0802				
0109		○	○	ひょうご ちゅうがっこう 兵庫中学校 Hyogo Junior High School 효고중학교 兵庫初中 Trường cấp 2 Hyogo Escuela secundaria Hyogo Escola Primária* Hyogo(chyugakko)	えいざわちょう4-3-36 永沢町4-3-36 Eizawacho 4-3-36 에이자와초 4-3-36 永沢町4-3-36 Eizawa-cho 4-3-36 Eizawa-chou 4-3-36 Eizawacho 4-3-36	078-577-0744	34.6736533	135.1699550	652-0616				
0110		○	○	めいしん しょうがっこう 明親小学校 Meishin Elementary School 메이신소학교 明亲小学 Trường tiểu học Meishin Escuela Primaria Meishin Escola Primária Meishin(shogakko)	すさのどおり4-1-19 須佐野通4-1-19 Susanodori 4-1-19 스사노도리 4-1-19 須佐野通4-1-19 Susano-doori 4-1-19 Susanodori 4-1-19 Susanodori 4-1-9	078-651-2855	34.6651625	135.1661081	652-0896				
0111	○	○	すさの ちゅうがっこう 須佐野中学校 Susano Junior High School 스사노중학교 須佐野初中 Trường cấp 2 Susano Escuela secundaria Susano Escola Primária* Susano(chyugakko)	まつばらどおり1-1-44 松原通1-1-44 Matsubaradori 1-1-44 마츠바라도리 1-1-44 松原通1-1-44 Matsubara-doori 1-1-44 Matubaradoori 1-1-44 Matsubaradori 1-1-44	078-671-4261	34.6644600	135.1697442	652-0861			△	<p>《つなみのとき》めいしん小学校か こどう2号線より やまのほうに にげること。できないときは、すさの中学校に にげて ください。 《津波時》明親小学校もしくは国道2号より山側へ避難することが困難な場合は利用可 In the event of a tsunami, this site can be used if you are unable to evacuate to Meishin Elementary School or to the mountain side of the National Route 2 highway. 《海啸发生时》从名亲小学或国道2号线往靠山的一侧避难有困难时可利用 《쓰나미의 경우》메이신소학교 또는 국도2호 보다 산 쪽으로 대피하는 것이 어려운 경우는 이용가능. 《Khi có sóng thần》 có thể sử dụng trong trường hợp gặp khó khăn khi đi lánh nạn ở n trường tiểu học Meishin hay ở hướng núi tính từ quốc lộ 2. En caso de tsunami, si la evacuación por la carretera Nacional n 2 fuera difícil es posible evacuar a la Escuela Primaria Akiraoya. Em caso de tsunami, se a evacuação pela Estrada Nacional n 2 for difícil, a Escola Primária Akiraoya pode ser utilizada.</p>	
0112	○	○	わだみさき しょうがっこう 和田岬小学校 Wadamisaki Elementary School 와다미사키소학교 和田岬小学 Trường tiểu học Wadamisaki Escuela Primaria Wadamisaki Escola Primária Wadasaki(shogakko)	わだみやどおり6-1-18 和田宮通6-1-18 Wadamiyadori 6-1-18 와다미야도리 6-1-18 和田宮通6-1-18 Wada Miyadoori 6-1-18 Wadamiyadoori 6-1-18 Wadamiyadori 6-1-18	078-671-1105	34.6551500	135.1754714	652-0863			×	<p>《つなみのとき》ノエビアスタジアムに にげること 《津波時》ノエビアスタジアムへ避難すること In the event of a tsunami, please evacuate to Noevir Stadium. 《海啸发生时》到Noevir体育场避难 《쓰나미의 경우》노에비아 스타디움으로 피난할 것. 《Khi có sóng thần》 hãy đi lánh nạn ở sân vận động Noevir. En caso de tsunami evacuen al Estadio Noevir . Em caso de tsunami, evacuar para o Estádio Noevir.</p>	
0113	○	○	ひょうご こうぎょう こうこう 兵庫工業高校 Hyogo Kogyo High School 효고공업고교 兵庫工业高中 Trường cấp 3 công nghiệp Hyogo Escuela secundaria superior Hyogo Kogyo Escola Técnica Hyogo(koukou)	わだみやどおり2-1-63 和田宮通2-1-63 Wadamiyadori 2-1-63 와다미야도리 2-1-63 和田宮通2-1-63 Wada Miyadoori 2-1-63 Wadamiyadoori 2-1-63 Wadamiyadori 2-1-63	078-671-1431	34.6595550	135.1737856	652-0863			△	<p>《つなみのとき》Dのたてものの 3階より上に にげて ください 《津波時》D棟3階以上へ避難すること In the event of a tsunami, please evacuate to the 3rd floor or higher of the building D. 《海啸发生时》D栋3楼以上避难 《쓰나미의 경우》D동 3층이상으로 피난할 것. 《Khi có sóng thần》 hãy chạy lên tầng 3 đậy D lánh nạn. En caso de tsunami evacuen a la planta 3 o superior del edificio D. Em caso de tsunami, evacuar para o 3o andar ou mais alto do Edifício D.</p>	

No.	区 Ward 区 (한국어) Quận Distrito	きんきゆうひなん 緊急避難場所の利用 Emergency Evacuation Sites 緊急避難場所の利用 긴급대피소의 이용 Lính nạn khẩn cấp Refugios de emergencia Abrigos de emergência	とまれるひなんしょ 避難所の利用 Places of Refuge 避難所の利用 피난소의 이용 Nơi lánh nạn có thể ở lại Permanencia en el refugio Permanência nos abrigos	ばしょのなまえ 名称 Name 名称 명칭 Tên địa điểm Nombre del lugar Nome do local	ばしょ 住所 Address 地址 주소 Địa chỉ Lugar Endereço	でんわ 電話番号 Telephone Number 电话号码 전화번호 Điện thoại Número de teléfono Número de telefone	緯度 Latitude 纬度 위도 Vi độ Latitud Latitude	経度 Longitude 经度 경도 Kinh độ Longitud Longitude	郵便番号 Zip Code 邮编 우편번호 Mã bưu điện Código postal Código Postal	ちゅういすること 災害ごとの注意事項 Respective Disaster Precautions 每种灾害的注意事项 재난시의 주의사항 Lưu ý Indicaciones para cada desastre Indicações para cada tipo de desastre			
										どしゃさいがい 土砂災害 Landslide 泥沙災害 토사재해 Lò đất Corrimiento de tierra Desmoronamento	こうずい 洪水 Flood 洪水 홍수 Lũ lụt Inundación Inundação	つなみ 津波 Tsunami 海啸 쓰나미 Sóng thần Tsunami Tsunami	さんこうじょうほう 備考 Notes 备注 비고 Tham khảo Observaciones Observações
0114		○	○	みつびしじゅうこうぎょうわだくらぶ(こうべぞうせんしょ) 三菱重工業和田クラブ(神戸造船所) Mitsubishi Heavy Industries Wada Club 미츠비시중공업 와다클럽(고베조선소) 三菱重工業和田倶楽部(神戸造船所) Câu lạc bộ Công nghiệp nặng Mitsubishi (Công đoàn bảo hiểm sức khỏe công nghiệp nặng Mitsubishi) Club Mitsubishi de Industria pesada Jukogyo Wada Clube Mitsubishi Jukogyo Wada (Estaleiro de Kobe)	わだみやどおり5-3-3 和田宮通5-3-3 Wadamiyadori 5-3-3 와다미야도리 5-3-3 和田宮通5-3-3 Wada Miyadoori 5-3-3 와다미야도리 5-3-3 Wadamiyadori 5-3-3	078-672-2410	34.6528029	135.1819191	652-0863			△	《つなみの とき》ノエビアスタジアムに にげて ください。にげられない と きは みつびしじゅうこうでも いいです。 《津波時》ノエビアスタジアムへ避難することが困難な場合は利用可 In the event of a tsunami, this site may be used if you are unable to evacuate to Noevir Stadium. 《海啸发生时》到Noevir体育场避难有困难时可利用 《쓰나미의 경우》노에비아 스타디움으로 피난이 불가능한 경우 이용가능. 《Khi có sóng thần》 có thể sử dụng trong trường hợp gặp khó khăn khi đi lánh nạn ở sân vận động Noevir. En caso de tsunami, si se dieran aglomeraciones es posible evacuar al Estadio Noevir. Em caso de tsunami, se houverem aglomerações é possível evacuar para o Estádio Noevir.
0115		○	○	はまやま しょうがっこう 浜山小学校 Hamayama Elementary School 하마야마소학교 濱山小学 Trường tiểu học Hamayama Escuela Primaria Hamayama Escola Primária Hamayama(shogakko)	ざいもくちょう4-2 材木町4-2 Zaimokucho 4-2 자이모쿠초리 4-2 材木町4-2 Zaimoku-cho 4-2 Zaimoku-chou 4-2 Zaimokucho 4-2	078-651-3890	34.6577497	135.1662009	652-0651				
0116		○	○	よしだ ちゅうがっこう 吉田中学校 Yoshida Junior High School 요시다중학교 吉田初中 Trường cấp 2 Yoshida Escuela secundaria Yoshida Escola Primária* Yoshida(chyugakko)	やしだちょう1-5-1 吉田町1-5-1 Yoshidacho 1-5-1 요시다초 1-5-1 吉田町1-5-1 Yoshida-cho 1-5-1 Yoshida-chou 1-5-1 Yoshidacho 1-5-1	078-681-3545	34.6521824	135.1711849	652-0872			×	《つなみの とき》ノエビアスタジアムに にげて ください 《津波時》ノエビアスタジアムへ避難すること In the event of a tsunami, please evacuate to Noevir Stadium. 《海啸发生时》到Noevir体育场避难 《쓰나미의 경우》노에비아 스타디움으로 피난할 것. 《Khi có sóng thần》 hãy đi lánh nạn ở sân vận động Noevir. En caso de tsunami evacuen al Estadio Noevir . Em caso de tsunami, evacuar para o Estádio Noevir.
0117		○		こうれいしゃ けあせんたーひょうご 高齢者ケアセンターひょうご Senior Citizens Care Center Hyogo 고령자 케어 센터 효고 兵庫老年关怀中心 Trung tâm chăm sóc người già huyện Hyogo Centro de atención para adultos mayores Hyōgo Centro de Atendimento aos Idosos Hyogo	さとやまちょう1-48 里山町1-48 Satoyamacho 1-48 사토야마초 1-48 里山町1-48 Satoyama-cho 1-48 Satoyamacho 1-48 Satoyamacho 1-48	078-612-3335	34.6926209	135.1409349	652-0051				